中韓建交促進東北亞局勢緩和

尹謙

中國與南韓日前終於宣佈正式建交，這是意料中的事，遲早而已。兩國建交文件蔽拖延到現在才簽署，也許是因爲北京先要把它同北韓的關係穩妥地處理好。中韓建交，不但將使中韓兩國經濟合作發展出現大突破，而且會對東北亞和整個亞洲局勢產生重大影響。

時機成熟水到渠成

近幾年來，中韓關係日趨好轉。自中國民航局長沈圖赴南韓處理「劫機事件」至今的九年期間，雙方官式接觸逐步升級，在許多國際場合早已互相承認，建交只是時間問題。

中韓建交的時機是否成熟，主要是看「北京—台北—平壤—漢城」的複雜關係整合情況。「台北—漢城」原在東亞聯合反共，在政治氣氛中致力發展經濟合作，並與美、日交往密切，經濟發展較快，均列入「亞洲四小龍」。台韓由於均缺乏資源、市場，遂從合作轉向競爭，各自需要尋找出路。已開放的、有十一億人口的中國大陸，成爲它們競爭的對象。「北京—平壤」是一對「鮮血凝成」的盟友，北韓開發雖晚但有一定的市場吸引力，它們都缺乏資金和先進技術，近年均主動提出要與「台—韓」修好，在冷戰緩和的形勢下，出自各方的需要，政治意識漸趨淡化，經濟意識逐步增强。台灣、南韓商人蜂湧大陸投資做生意，已成爲勢不可擋的一股熱流。台灣商人與大陸有天然的親緣關係，自然比南韓佔有優勢，南韓若不與中國建交，競爭力必定大爲削弱。同時，南北韓和解是個關鍵，否則中國的行動就很尷尬。近年朝鮮半島形勢發展很快，南北韓領導人談判成功，關係改善，簽署了關於交流合作和互不侵犯協議書，在去年同時加入了聯合國。南北韓既都成了國際承認的國家，中國與南韓建交就瓜熟蒂落，水到渠成。其中，「台北—漢城」與「北京—平壤」之間所存在的「經濟互補」性也起了相當重要的作用。

對東北亞意義重大

中韓建交的消息，震動台北朝野，對台灣來說，這是繼去年中國與沙特阿拉伯建交後的又一個「嚴重打擊」，郝柏村大罵南韓「忘恩負義」。國民黨高層少數決策人士曾開秘密會議，雖然不得不「接受事實」，但想爭取南韓的「雙重承認」，可是行不通。台獨分子則欲乘機生事，叫喜要國民黨放棄「一個中國政策」，要以「台灣」名義「重返」國際社會。台灣當局仍堅持「一個中國」，立場不變，這是明智的。台灣的出路在大陸，北京的「一國兩制」政策，已給台灣留下「出路」，化解了「敵意」，爲兩岸經濟文化交流合作提供了廣闊的前景，並非如「台獨分子」所散佈的所謂要把台灣「趕盡殺絕」。現在台灣與大陸民間的和半官方的交流實際上已經開始，台灣當局在中韓建交的形勢下應採取更務實的態度，如果加强「三通」，不再給經濟貿易交往設置人爲的藩籬，相信南韓人是爭不過台灣同胞的。

當然，面對目前海峽兩岸如火如荼的交流現實，南韓與北京建交後，它與中國的經貿合作優勢也增强了，不必再像過去那樣「間接」地進行。目前，中國南方各省正是台灣投資合作發展經貿的天下，而在東北三省及北方的一些省份，南韓則可能佔一定的優勢。幅員如此廣大的中國大陸，有許多等待開發的項目及巨大的潛在市場需求，對台灣和南韓來說都是極好發展機會。中韓建交的影響所及，南北韓在繼和解之後，南韓勢必還會分力發展與北韓的合作，進一步推動北南關係改善。

中韓建交，南北韓和解，朝鮮半島局勢緩和，美日對此表示歡迎，這就有助於推動美日與北韓關係的發展，在東北亞將形成良好的國際環境。

促進東亞迅速崛起

美國正在推行北美自由貿易政策，這對利用美國市場的日本、韓國均很不利。北美自由貿易區包括美國、加拿大和墨西哥，它們將拆除三國之間的貿易壁壘，防止棉花、紡紗及製成品和汽車、電腦從其他國家輸入北美，帶有强烈的保護主義色彩。因此，亞洲國家和地區遲早都要携起手來，擴大彼此之間的經濟貿易合作範圍，以求互利互惠。

近年中韓貿易發展迅速，去年貿易額比前年突增百分之五十二，已達到創紀錄的五十八億美元，今年貿易額可望達到一百億美元。中韓兩國過去經貿沉悶的格局已經打破，爲東亞經濟的崛起掃除一大障礙。

東亞經濟强勢正在形成，經濟大國有日本，南韓、台灣、香港均成「小龍」，加上中國正處於改革開放熱潮之中。這些國家和地區擴大交流、順利合作，東亞經濟必會迅速崛起，甚至會擔當亞太區的經濟主角。

東亞新興工業化程度，儘管層次不同，但平均增長的速度比西方高得多，互補互惠突出。廣大中國大陸，經濟開發雖然較晚，但經過十年的開放改革，已取得了相當豐富的成功經驗，同時打下了堅實的發展基礎，國民生產總值增長列世界之冠，消費和投資的需求在迅速增加，這是日、韓、台、港向中國大陸經濟領域進軍的大好時機。

千島湖底淳安城

小白

浙江淳安縣千島湖，爲中國國家級風景名勝和國家森林公園。千島湖實際上是人工湖，即一九六〇年建成用於發電的「新安江水庫」。爲建此水庫，淳安二十八萬居民無私奉獻了舊家園和三十九萬畝良田。

千島湖底的淳安古城，又名「賀城」，係東漢建安十三年（公元二〇八年），三國孫權部下賀齊所建，臨江街坊，青石鋪路，漸皖民居，依山而築。淳安在歷史上以「銅橋、鐵井、小金山，石破書院、活龍山」著稱。水庫建成後，如今千島湖水漫山腰的龍山島即是「活龍山」，而銅橋、鐵井、小金山和石破書院都已「沉」於湖底。

淳安出過不少歷史人物，民間流傳着許多故事、傳說。淳安人商輅是明代的「三元宰相」（鄉試解元、會試會元、殿試狀元），也是明英宗、代宗、憲宗三朝元老，歷任兵、戶、吏部尚書，晚年辭官返淳安，以七十二歲高齡去世。淳安遠在唐代就出過詩人方干，農民女領袖陳碩眞和宋代「揭竿而起」的方臘。宋代的朱熹曾在石破書院講學，元末朱元璋曾在淳安屯兵，開闢起義的路線和戰場。在淳安人中間更廣爲流傳的是「海瑞揹縴」、「海瑞審石頭」等故事。海瑞任淳安知縣，爲官清正廉明，剛直不阿，政績卓著，百姓讚頌爲「海青天」。

李標　BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

買賣房屋　最好搵我
經驗豐富　服務週到
誠實友善　免費估價
廿四小時　爲你效勞

△一睡房柏文，近本拿比大購物市場，樣樣便利，業主急賣，開價九萬八千

生意及商業樓出賣

*本拿比區西餐館，旺地區，租平，生意好，設備完善，適合夫婦合營，好過打工，開價八萬伍千，投資良機。

*唐人街商業樓，伍拾尺地段，樓下兩舖位，二樓，三樓寫字樓，收入好，建築堅固，開價，二百六十萬元。

*近緬街大屋一間，樓上四大睡房兩廁所樓下一廳一房，廚廁齊，標準地月租：一千二百元，開價廿二萬四千元。

*屋主自建，意大利人業主，十一年新，保養好，比全新屋更漂亮，近蘭非街，兩廳三房，樓下完成，三十六萬伍千。

*近乃磨街靚屋，標準地，好風景，樓上二廳二房，樓下全部完成，雙車房，雙鋼窗。開價廿四萬九千。

*近蘭非街靚屋，五十尺地段，好風景，樓上兩廳三房，樓下全部完成，保養好，交通方便，開價三十四萬伍千。

*本拿比區，近購物市場，環境清靜，地大，保養好，西人一手業主，樓上樓下五大睡房，兩廁所，三十五萬。

*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋

*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快

*新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

*近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟。

REMAX Above the Crowd!
REMAX Treeland Rlty
Ken Hick
電話 533-3491

生意良機

- 肉食雜貨舖
- 位於 Chilliwack 高增長率地區
- 地點佳，街角位。
- 營業額達七十萬元。
- 一年純利超出十三萬元。
- 樓房面積達八千呎，兼有四睡房柏文
- 售價包括器材，存貨，幅地及樓房。

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連銷店，位於列治文繁榮區購物中心，租約長，每年皆有盈利，生意繼升，要價十四萬五千。

請電：
黃世哲 649-3811
陳祖興 680-8070
大興實業公司 685-9608

鍾炳基
Anthony Chung
傑出經紀成員
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
LEADER CLUB

賣屋積福！

由即日開始至十二月廿八日止，一經本人簽盤賣出您的房屋物業，商業樓宇，閣下即可提名樂助慈善團體，由本人認捐部份佣金，賣屋積福，爲善最樂！積善之家，必有餘慶！詳情即電鍾炳基手提電話 250-8668 或傳呼機 ANTHONY 鍾 266-4155

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

何必打工

東區餐館旺盤，近百老滙街，60座位，前後可停車，近巴士站及樓宇新區，前景甚佳，東主解除移民條件，急欲放手，割價讓三萬九！有商量，速來電鍾炳基 250-8668

列治文半邊孖屋，四睡房地大有長期租客月租＄1050價26萬8

西區新盤41萬8上有住宅，下有舖位投資自住建城市屋均可，機會難逢，隨時約見。

東區新盤域多利夾四十一街，上二下二，卅八年靚屋，地 36×110 價 $239,000

素里新盤：六年新屋，兩層四睡房，共千四呎，近交通、學校、購物、商場，僅售169,900，快手！250-8668

△生意急讓近西門菲莎大學炸鷄舖，位於小型商場，泊車方便，生意旺、租期長，適合投資移民或家庭合作，請查詢。

抵買！

近女皇公園，上二下二，堅固OT大屋，上下均有廚廁，後有車房，幽靜清爽靚屋！快手價 $203,000

△本拿比Pizza店急讓，入息穩定，合兩人經營，價28,000，快來電查詢 250-8668

△楓葉嶺(Maple Ridge)三睡房兩層城市屋，價廉質佳，收租自住皆宜，詳情來電查詢。250-8668 價93,000

SOLD 12305 IONA ... VANCOUVER. SOLD ... CE, SURREY SOLD 370 EAST 14TH ... VER. SOLD ... 0 E. 11TH AVENUE. SOLD ... AVENUE, SOLD 12729 - 114TH ... VANCOUVER. SOLD ... 1106 - 3740 ... ERT ST ... VANCOUVER. SOLD ... 123. IONA ... BURNABY. SOLD ... ACE, SURREY. B.C. SOLD ... 5842 SUMAS DRIVE SOLD ... APPLEYARD ... RT, PORT MOODY SOLD 5474 COMME... SOLD ... REET, ... VANCOUVER SOLD ... 6045 SUMAS DRIVE, SOLD 2843-2845 ... STREET, VANCOUVER. BURNABY.

加拿大信託實業公司　2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4　Canada Trust Realty　經理 Manager 關伯興 PAH QUON　公司電話 438-8161

MASTER MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB 1991 8 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster
STAR Top Achievement Recognition
公司:438-8161
住宅:420-4665

*雲埠市中心商業及柏文樓，共三層，地大 50×122 單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan

*8層石屎柏文樓共租位於West End近海邊價＄3,880,000

*開價2百萬，西雲 British Property 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。請電Don Quan 438-8161

*雲東十九年翻新商業樓，共兩舖位及兩組二睡房之柏文，每年共收租大約＄36,000，易打理，長客，吃價＄538,000

*商業樓離唐人街只一街口，數年前大部份裝修過，堅固結實之三層樓另土庫是投資良機，價平，有意請電Don Quan

*Chilliwack商業樓位於市中心近商場及Safeway地大60X160只 $238,000

*生意連實業Rupert及25 Ave. Corner Store 長期客仔，只 $250,000

*列治文三年新光猛睡房柏文急賣。

*雲東上二下二翻新屋，地盤好，交通便，近學校，土庫全新。

*雲東 33×122共五睡房兩廚兩廁，租$1200 叫價價 $229,000

*Port Coq. 3年新屋三睡房，地大，環境好，交通方便，叫價 $208,000

*雲埠中心兩年新大厦，一大睡房，有景十八樓，開價十八萬九千，詳情請電

投資好機會

*BC埠仔商業樓，收租好，大約15% Return，叫價只＄520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！

*BC埠仔獨市戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐420人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電Don Quan 叫價只$200,000

*唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大50×122 投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫 $580,000

*本汝比十六年新屋，共2880呎地大57X105 近巴士學校，叫價 $329,000

*雲東高尚地區Champlain Heights 地大 50×110十九年新三睡房，另土庫，開價 $438,000

*#2 AND #3 451 E. Pender，新城市屋，每層十八萬八千，兩睡房，兩廁，兩街口到唐人街。

唐餐館生意出售

雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批長、租平，開價廿餘萬元。

TSAWNASSEN
3 BEDROOM SPLIT-LEVEL HOME LOCATED IN A QUIET, SAFE NEIGHBOUR-HOOD. FABULOUS LAYOUT WITH LARGE OPEN PATIO FOR FAMILY BBQ.
ASKING$269,000

COFFEE SHOP

雲東Main街咖啡餐館讓業主有病急賣，屋租平三年Lease 易打理，最適合夫婦做，好過打工，$30,000 DON QUAN